

## INGRESS (33.1–6)

33.1 Det hemliga förklarande budskapet | som Jesus talade (om) tillsammans med Judas | Iskariot under | åtta dagar, 5 tre dagar innan han firade | påsk.

## JESUS KALLAR SÅVÄL LAGLYDIGA SOM LAGLÖSA (33.6–21)

När Jesus framträdde | på jorden gjorde han | tecken och stora under till frälsning för mänskligheten. 10 Och visserligen vandrade några | på rättfärdighetens väg, | andra vandrade i sina | överträdelser, så kallades | (ändå) de tolv lärjungarna 15 När han började tala till | dem om mysterierna som finns | ovan världen och om det som | ska hända vid slutet. Han | framträdde dock sällan för sina 20 lärjungar, men när det var nödvändigt | kunde du finna honom ibland dem.

## JUDAS AVSKILJS (33.22–36.10)

Det hände | i Judéen, han kom till sina lärjungar | en dag och fann dem sittande 25 församlade till fromhetsövningar. | När han | träffade på sina lärjungar 34.1 som satt församlade under tacksägelse | över brödet skrattade han. | Men lärjung

Lärjungarna sade till honom: | ”Mästare, varför skrattar du åt vår 5 tacksägelse? Det som vi gör är | rätt.” Han svarade | dem: ”Jag skrattar inte | åt er, inte heller gör ni det här | av er egen vilja, men så här är det 10 som er gud ska | lovprisas.” De sade: | ”Du är [Kristus] vår Guds | son.” Jesus sade till dem: | ”Hur skulle ni kunna känna mig? 15 Sannerligen säger jag er, | ingen av ert släkte | ska känna mig.” | Men när hans lärjungar hörde | detta började de 20 ilska till och [blev] | arga och hädade honom i | sina hjärtan. Men när Jesus | såg deras dårskap sade han till | dem: ”Varför (denna) upprördhetens 25 vrede? Er gud som är | inom er och hans [...]” 35.1 De förargades i sina själar. | ”Den av ert folk som är stark | nog må frambringa den | fullkomliga människan och må han ställa sig upp 5 inför mitt | ansikte.” Alla sade de: | ”Vi har styrkan.” Men deras andar | hade inte modet att stå upp | inför honom, förutom Judas 10 Iskariot. Han kunde | stå upprätt inför honom | men han kunde inte se | honom i ögonen utan | vände sitt ansikte nedåt. Judas 15 sade till honom: ”Jag vet | vem du är och varifrån du har | kommit. Du har kommit från | Barbelos odödliga sfär | och namnet på 20 honom som sänt dig är det inte passande för mig att yppa.” | Men eftersom Jesus visste att Judas också | tänkte på andra | upphöjda saker sade han till honom: | ”Avskilj dig från dem! Jag ska tala med dig om 25 kungarikets mysterier, | inte för att du ska gå till dem (eller: dit) utan för att du ska sörja mycket. 36.1 För någon annan kommer ta din | plats så att de | tolv [lärjungarna] åter | ska fullkomnas i sin gud.” 5 Och | släktet, när de fullgjort sin tid här, kommer att stiga upp från kungariket. Deras släkte är inte underställt någon kung. Judas sade till honom: | ”När ska du berätta för mig om de här sakerna | och när ska det [...] släktets stora | lysande dag | gry?” [...] Men 10 när han sagt detta lämnade Jesus honom.

## LÄRJUNGARNA FÅR HÖRA OM SLÄKTET SOM DE INTE KAN NÅ (36.11–37.20)

| Nästa morgon, efter att detta ägt rum, | framträdde han för sina | lärjungar och de sade till honom: ”Mästare, | vart gick du och vad gjorde du 15 när du lämnat oss?” Jesus | sade till dem: ”Jag gick till ett annat stort | och heligt släkte.” Hans | lärjungar sade till honom: | ”Herre, vad för stort släkte är det, 20 som är höjt över oss och heligt | och som inte nu är i de här sfärerna?” | Men när Jesus hörde | detta skrattade han åt dem och sade: ”Varför tänker ni i era 25 hjärtan på det | starka och heliga släktet? 37.1 Sannerligen säger jag er, | ingen avkomma från den här sfären | ska se det [släktet]. | Inte heller finns det någon 5 änglahär från stjärnorna som ska råda över detta | släkte. Inte heller finns det någon | avkomma till dödliga människor som kan | komma till det. För det släktet | kommer inte från [---] 10 som har blivit [---] människosläktet | som är i dem utan | det är från de stora | människornas släkte. [inte heller är någon] krafts | makt som [...] eller 15 någon [fur]stes krafter | som ni råder genom.” | När

hans lärjungar hörde | detta upprördes var | och en i sin ande och de kunde inte finna något att 20 säga.

#### LÄRJUNGARNA BERÄTTAR OM SIN DRÖM OCH JESUS TOLKAR DEN (37.21–43.11)

En annan dag kom | Jesus till dem. De sade till honom: | ”Mästare, vi såg dig i en syn, | för vi såg i en stor [dröm] | under den gångna natten.” 25 [Han sade:] ”Varför har ni | [---] i det dolda?” 38.1 De sade: ”Vi såg | en stor byggnad med ett stort | alt[are inuti] och där fanns | tolv män, vi skulle säga 5 att de är präster och ett namn [...]. | Och där fanns en folkhop djupt engagerade | i tjänsten | vid det där altaret | till dess att prästerna fullbordat 10 sin offertjänst. Och vi | var också djupt engagerade.” | Jesus sade: ”Vilken | sorts [...] var det?” De sade: ”Några | fast[ar] i två veckor, | men and[ra] offerar sina | barn, | andra (offerar) sina fruar under lovprisning, | och de förnedrar varandra. 15 Andra sover med | män, andra slaktar, | andra | begår mängder av synder och laglösheter. | Och männen som står vid 20 altaret | åkallar ditt namn, 39.1 och genom alla ofullkomlighetens | gärningar fylls | det där altaret.” | Och när de sagt detta teg 5 de, för de var skakade. | Jesus sade till dem: ”Varför blev ni | upprörda? Sannerligen säger | jag er, alla | prästerna som står vid det där 10 altaret | åkallar mitt namn. Och sannerligen, | åter säger jag er, genom människosläktet har mitt namn skrivits | på [...] | för stjärnsläktets (skull). 15 Och i mitt namn har de planterat | träd som inte bär | frukt och detta på ett skändligt sätt.” | Jesus sade till dem: ”Det är er själva | som ni sett ta emot 20 offer vid | altaret. | Detta är | guden som ni tjänar, | och de tolv männen | som ni såg, det är 25 ni och boskapen som de | leder för att offras, | som ni såg, det är | folket som ni förleder 40.1 till det där altaret. | [...] ska stå upp | och | det här [är sättet] på vilket han ska använda 5 mitt namn och de frommas | släkte ska vänta tålmodigt | på honom. Efter honom | ska en annan man stå upp, | [en] av de otuktiga och en annan, 10 en av barnamördarna, | ska stå upp, en annan | från dem som sover med | män tillsammans med | dem som avhåller sig och resten av orenhet och laglöshet och villfarelse 15 och de som säger: | ’Vi är som änglar.’ | Men det är stjärnorna som fullbordat | alla (dessa) gärningar. För till | människosläktet har det sagts: 20 ’Se! Gud har tagit emot | ert offer ur | en prästs händer’, det vill säga en villfarelsens | tjänare, men det är Herren | som styr. Han är Herre 25 över allting och på den sista | dagen ska de komma på skam.” 41.1 Jesus sade till dem: ”Sluta med era | offer!” [---] | som ni [---] | över altaret eftersom de är 5 över era stjärnor och era änglar, | för de har redan fullbordat dem (gärningarna eller sig själva). | Låt dem alltså [---] | inför er och låt dem gå” | De har ju blivit avslöjade för er. Hans 10 Lärjungar sade: ”Herre, rena | oss från [.....] | vad vi gjort genom änglarnas | villfarelse. Jesus sade till | dem: ”Det är omöjligt [.....] dem. 15 [-----] inte heller är det | möjligt för en vattentäckt att släcka | branden i hela den | bebodda världen. Inte heller kan en källa | i en stad fylla alla 20 släktens behov | förutom den stora i enlighet med det bestämmande. | Och ingen enstaka lampa | kan upplysa alla sfärer | förutom det andra släktet. 25 Inte heller kan en bagare | föda alla varelser 42.1 under himlen.” Och | [ ] | [---] De sade till honom: | [---] till oss 5 [---] Jesus sade till dem: | ”Sluta | att strida med mig! Var och en | har sin egen stjärna | o[ch] [...] stjärnornas 10 kommer att [.....] vad som är hans. | [.....] Jag sändes inte | till det förgängliga släktet utan | till det starka och | oförgängliga släktet. För över 15 det släktet har | ingen fiende kunnat råda | inte heller någon stjärna. Sannerligen | säger jag er: eldspelaren kommer att falla 20 hastigt men det | släktet kommer inte att rubbas [...av.] | stjärnor[na]. När Jesus sagt | detta gick han och tog Judas Iskariot med sig. 25 Han sade till honom: ”Vattnet från 9 | det höga berget är från [...] 43.1 i [...] Han som | kom till dem som [---] trädets | källa. [---] | som tillhör den här sfären. 5 Efter en tid [---] | men han har kommit för att vattna Guds trädgård | och släktet | som ska bestå, för han ska | inte besudla det släktets 10 [väg] utan [.....] | från evighet till evighet.” | Judas sade till honom: ”Rabbi, | vad för sorts frukt bär det | släktet?” Jesus sade: 15 ”Själarna i varje mänskligt släkte | ska dö. Men | när dessa (människor) | avslutar tiden | i riket och när deras andar lämnar 20 dem så dör deras

kroppar | men deras själar får | liv och de lyfts | upp.” Judas | sade: ”Vad ska alltså 25 resten av människorna göra?” Jesus | sade: ”Det går inte 44.1 att så på en klippa och skörda | frukt. Så är det också | [---] [besudlad]e | släktet och den förgängliga Visheten 5 [...] handen som har skapat dödliga | människor så att deras själar | stiger upp till sfärerna ovan. | Sannerligen säger jag er, | det finns ingen [furste] eller ängel 10 eller styrka som ska kunna se | dessa platser som | de[tt]a stora] heliga släkte ska se.” När | Jesus sagt detta gick han.

#### JUDAS FÅR VETA ATT HAN INTE KAN KOMMA TILL DET STORA SLÄKTET (44.15–47.1)

15 Judas sade till Jesus: ”Mästare, på samma sätt som du lyssnat till alla dem, | lyssna också till mig, | för jag har haft en stor vision.” Men när | Jesus hörde detta skrattade han och sade 20 till honom, ”Å du trettonde demon, | varför kämpar du så hårt? | Men prata på du, jag ska lyssna tålmodigt.” | Judas | sade till honom: ”I visionen såg jag 25 de tolv lärjungarna | kasta sten på mig 45.1 och förfölja [mig]. Och jag kom också | till platsen [---] efter dig. | Jag såg en byggnad och | mina ögon kunde inte [omfatta] den. 5 Och stora män stod runt den. | Byggnaden hade ett tak av | grönska och | i mitten av byggnaden fanns en | folkhop. [---] 10 [sa]de: | ”Mästare, ta med mig in till de där | människorna!” Jesus svarade honom och sade: | ”Judas, din stjärna har förlätt dig.” | Och han sade: ”Det passar sig inte 15 för någon av dödligt släkte | att gå in i | byggnaden som du såg, | för den platsen är | förbehållen de heliga. 20 Där kommer inte solen och månen | att råda (och) de tolv lärjungarna inte heller dagen, | men de ska alltid stå | där i den heliga sfären tillsammans | med de heliga änglarna. 25 Se, jag har talat om | rikets mysterium 46.1 och jag har undervisat dig om stjärnornas | villfarelse och [...] skicka | [...] på | de tolv sfärerna.” 5 Judas sade: ”Mästare, | aldrig ska min säd styra | furstarna!”

| Jesus svarade honom: ”Kom så ska | [jag berätta] för dig [---]  
10 [ ] | men du kommer att | sörja när du ser | riket och hela | dess släkte.” När 15 Judas hörde detta sade han till honom: | ”Vad för nytta har jag av att ha | fått ta emot (detta)? För du har skilt mig ifrån det | släktet.” Jesus svarade | honom och sade: ”Du ska 20 bli den trettonde och | du ska förbannas | av de andra släktena och | du ska bli furste över | dem till sist. 25 De ska (...) till dig och du ska inte stiga upp i höjden 47.1 till det heliga släktet.” Jesus sade: | ”[Ko]m låt mig undervisa dig | om [.....] som | ingen människa sett. 5 För det finns en stor | och oändlig sfär, vars utsträckning | inget änglasläkte har sett. | I den finns en stor osynlig ande 10 som ingen ängels öga | sett, ingen tanke kunnat | omfatta, ingen | kunnat nämna vid något namn, | och där uppenbarade sig 15 ett lysande moln. | Och han sade: | ’Låt det bli en ängel som | kan vara min hjälpare.’ Och ur | molnet kom en stor 20 ängel, den Självfödde, den lysande | guden. Och genom | honom blev fyra andra | änglar till genom ett annat | moln och de blev 25 biträden till den självfödde | ängeln. Och den självfödde sade: 48.1 ’Låt | Adamas bli till.’ Och | utstrålningen blev till.

#### KOSMOS SKAPAS (48.3–51.3)

Och | han s[kapade] det första ljuset 5 till att råda över det. | Och han sade: ’Låt det bli | änglar till att tjäna | det. Och oändligt många | kom till. Och han sade: 10 ’Låt det bli en lysande | sfär’ och den blev till. | Han skapade det andra ljuset | till att råda över | det, tillsammans med oändligt många änglar 15 för att tjäna. Och på det här sättet | skapade han de resterande | lysande sfärerna och | han gjorde dem till regenter över dem och | åt dem skapade han oräkneliga 20 änglar till | bistånd. Och Adamas fanns | i det första lysande | molnet, det som ingen |

ängel 25 av alla som kallas | ’gud’ har sett. Och han [ ] 49.1

Och [ ] | detta [ ] | bilden [ ] | och efterliknande den

5 ängeln uppenbarade han Sets | oförgängliga släkten från de tolv ljuskällorna. | De tolv [---] | tjugofyra [---] | uppenbarade han sjuttiotvå 10 ljus för det oförgängliga | släktet i enlighet med

andens | vilja. Och de sjuttio två ljusen | för sin del uppenbarade | trehundra sextio ljus för det oförgängliga 15 släktet i enlighet med andens | vilja så att deras | antal skulle bli fem för vart och ett. | Och deras far är de | tolv ljusens 20 tolv sfärer. Och | för varje sfär finns sex | himlar så att det skulle finnas | sjuttio två himlar | för de sjuttio två ljusen 25 och för vart och ett 50.1 av dem fem fästen, | så att det skulle finnas trehundra sextio | fästen. [De] gavs | makt och 5 en stor härskara av oräkneliga | änglar för att ära och | dyrka | och därtill | jungfruar för att ära och | [dyrka] alla sfärerna och 10 himlarna och deras fästen. | Men denna mängd av odödliga | kallas | Kosmos, | för den | är undergång genom Fadern 15 och de sjuttio två | ljusen | som är tillsammans med den | självfödde och hans sjuttio två | sfärer. Där | uppenbarades den 20 första människan med sina | oförgängliga krafter. | Men sfären som uppenbarades | tillsammans med hans släkte – dessa | som är ett moln med kunskap 25 i – och ängeln | som kallas 51.1 El [---] | tillsammans med [---] | sfär [---].

Efter | detta sade [...] 5 'Låt det bli | tolv änglar till att | råda öv Kaos och Underjorden.' | Och se! ur molnet | uppenbarades en ängel. 10 Hans ansikte flammade av eld, | hans uppenbarelse var besudlad av blod. | Hans namn var Nebro, | vilket man | översätter med 'Rebell', 15 men andra kallar honom Jaldabaot. | Det kom också en annan ängel | ur molnet: Saklas. | Alltså skapade Nebro sex änglar | och Saklas som biträden. 20 Och dessa födde | tolv änglar i himlarna | och var och en fick sitt område | i himlarna. Och | de tolv furstarna sade 25 till de tolv änglarna:

| 'Låt var och en av er 52.1 [---] och låt | [---] släkte | [ ] | [fem] ängel.' Den första 5 är [At]et, han som kallas | 'den gode'. Den | andre är Harmatot som är | [det onda ögat]. Den | tredje är Galila. Den 10 fjärde är Jobel. Den | femte är Adonaios. Dessa | är de fem som regerade över | Underjorden och först och främst över | Kaos. Sedan sade 15 Saklas till sina änglar: | 'Låt oss skapa en människa | i enlighet med likheten och bilden.' | Och de formade Adam | och hans kvinna Eva, 20 men i molnet kallas hon | 'Liv', för det är verkligheten | i det namnet som alla släkten | söker efter honom (Adam) och var och en | av dem nämner henne 25 efter sina namn. Men Saklas 53.1 befalldes inte [...] föd[de] | utom [---] genom | släktena [ ] detta | är [ ] 5 Och fursten sade till honom: | 'Ditt och dina barns liv ska vara under en utmätt [...] | tid.'

#### JESUS BERÄTTAR OM KOSMOS UNDERGÅNG OCH LÄMNAR DEN MATERIELLA VÄRLDEN (53.8–58.9)

| Och Judas sade till Jesus: "Hur | länge kommer människan 10 leva?" Jesus sade: | "Varför undrar du över att Adam | och hans släkte har fått | så lång tid på den här platsen? | Platsen har fått sitt rike 15 för en tid och därtill sin | furste." Judas sade till Jesus:

| "Dör den mänskliga anden?" | Jesus sade: "Så här är det: | Gud befalldes 20 Mikael att ge människoandar till | dem som ett lån för att de skulle göra tjänst. | Men Den Store | befalldes Gabriel att ge andar | till det stora härskarlösa släktet. 25 Den anden | är det som saknas i själarna. 54.1 [ ] berg | [---] ljus | [ ] | [---] söka 5 anden i er | när ni gjorde så att anden vistades i det här | köttet genom änglasläktena. | Men Gud | gav kunskapen till Adam och 10 till dem som var med honom så att | kungarna | över Kaos och Underjorden inte skulle råda över dem." | Judas sade till Jesus: | "Men vad ska då dessa släkten göra?" 15 Jesus sade: | "Sannerligen säger jag er, | stjärnorna avslutar | alla dessa (släkten) och när | Saklas har fyllt 20 tiden som utmätts åt honom | kommer deras första | stjärna och släkte, | och det som sagts | blir fullbordat. Sedan kommer de 25 att bedriva otukt i mitt namn | och mörda sina barn 55.1 och de kommer att [--de]t onda | och [---] | [---] | sfärerna eftersom de förde sina avkommor | inför Saklas och | sedan kom ledaren. | Han förde Israels tolv | stammar ut ur [Egyption] 10 för att de alla skulle | tjäna Saklas. | så att de dessutom syndade i mitt namn. | Och din stjärna ska råda | över den trettonde sfären." | Och efter detta skrattade Jesus. 15 Judas sade: "Mästare, | [varför skrattar

du åt oss?” | Jesus svarade honom: | ”Jag skrattar | inte åt er utan åt | stjärnornas villfarelse. För de här sex 20 stjärnorna irrar omkring tillsammans med de fem | drabanterna och alla kommer de att bli | förstörda tillsammans med sina skapelser.” | Men Judas sade till Jesus: | ”Vad ska de som döpts 25 i ditt namn göra?” Jesus sade: ”Sannerligen | säger jag dig, det dopet 56.1 [... i] mitt namn | [-----] | [-----] | [---] Han (det) 5 kommer att förinta hela | den jordiske Adams släkte, | det som kläder mig. | Imorgon kommer de att slita i tjänst till min skepnad. | Sannerligen säger jag er: 10 ”Ingen dödlig människas hand | kommer synda mot mig.” | Sannerligen säger jag till dig, Judas, | de som bär fram offer till | Saklas kommer [...] alla 15 för [---] | på [---] | alla. [----] | allt onda gärningar. Men du 20 kommer göra mer än alla dessa | för människan som | klär mig kommer du att | offra. Redan har ditt horn rests | och din vrede flammat upp, | och din stjärna

har stigit 25 och ditt hjärta har [ ]. 57.1 Sannerligen [säger jag dig], | din sista [...] | [---] bli | [----] 5 [---] av sfären [---] och | kungarna har blivit svaga och | änglarnas släkten har sört | och det onda från [---} 10 Fursten | som går under. Och sedan | ska urbilden | av Adams stora släkte stiga upp. För | innan himlen och jorden och | änglar fanns det där 15 släktet ovanför sfärerna. | Se, du har fått allt berättat för dig. | Höj din blick och se på | molnet och ljuset som är i det | och på stjärnorna som omger molnet 20 och på stjärnan som är 20 ledarstjärna för dem, det är din stjärna.” | Och Judas höjde blicken | och såg det lysande molnet | och Jesus steg upp i det. 25 De som stod på marken | hörde en röst som kom ur | molnet och sade: 58.1 ”Det stora | släktet [...] bild | [----] och | [----] upp 5 [----] Och Judas slutade | titta på Jesus. Och med ens | uppstod ett tumult | bland judarna. Större än [---] | Men deras överstepräster 10 förargades, för [han] hade | gått in i gästrummet för | att förrätta sin bön. Och där fanns | några skriftlärda | för att övervaka honom noga och 15 gripa honom under | bönen, för de var rädda | för folket – | alla ansåg att han var en profet. | Och de närmade sig 20 Judas och sade till honom: | ”Vad gör du här? | Du är Jesus lärjunge.” | Och han svarade dem | som de önskade. Och Judas 25 fick några mynt. | Han överlämnade honom till dem.

Judas evangelium

Judas